

课程思政元素融合二外课程教学的探索

——以《中级西班牙语》课程为例

朱雯

温州商学院 浙江 温州 325000

【摘要】：如何将课程思政通过“隐性浸润”的方式融入到课程教学，实现价值塑造、能力培养、知识传授三位一体的育人目标是第二外语类课程面临的新问题。本文以《中级西班牙语》课程为例，以“跨文化交流”为目标，从主题依托教学模式、课后拓展任务和复合型学习任务三个方面，探索具有外语学科特点的思政融合措施。

【关键词】：课程思政；西班牙语；跨文化交流；文化自信

Exploration on the Integration of Ideological and Political Elements of Courses in the Teaching of Two Foreign Courses

--Take the Course Intermediate Spanish as an Example

Wen Zhu

Wenzhou Business School Zhejiang Wenzhou 325000

Abstract: How to integrate curriculum ideology and politics into curriculum teaching through "hidden infiltration", and realize the trinity education goal of value shaping, ability training and knowledge imparting is a new problem faced by second foreign language courses. Taking the course of "Intermediate Spanish" as an example, this paper aims at Intercultural Communication, and explores the ideological and political integration measures with the characteristics of foreign language from three aspects: the theme-based teaching mode, after-school expansion tasks and compound learning tasks.

Keywords: Curriculum ideology and politics; Spanish; Cross-cultural communication; Cultural self-confidence

高校是国家培养人才的重要基地，所以高校课程思政建设是全面提高人才培养质量的重要任务。在全国高校思想政治工作会议上，习总书记发表重要讲话“高校思想政治工作关系高校培养什么样的人、如何培养人以及为谁培养人这个根本问题。要坚持把立德树人作为中心环节，把思想政治工作贯穿教育教学全过程，实现全程育人、全方位育人”。《中级西班牙语》作为我校外语系的特色课程，在课程思政的建设方面正处于起步阶段。如何把“立德树人”的根本任务贯穿教育教学全过程，实现全程育人，融入到课堂教学中，对于本课程是具有重要实践意义的。

1 课程思政的概念与内涵

“课程思政”是近几年我国高等教育改革领域出现的高频词汇。从指以构建全员、全程、全课程育人格局的形式将各类课程与思想政治理论课同向同行，形成协同效应，把“立德树人”作为教育的根本任务的一种综合教育理念。

2020年5月，教育部印发了《高等学校课程思政建设指导纲要》，提出，要把课程思政贯穿人才培养体系，围绕全面提高人才培养能力这一核心点，在所有高校、所有学科、所有专业里全面推进。就外语学科而言，《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南（上）》（教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会，2020）指出，新时代的外语教育要

落实立德树人的根本任务，完善具有中国特色的外语教育体系，努力培养具备沟通能力、人文素养、中国情怀、国际视野的专业人才和复合型人才。要在文明交流互鉴中坚守中华文化立场，讲好中国故事，传播好中国声音，满足中华文化“走出去”“一带一路”建设和构建人类命运共同体对外语人才的需求。

2 《中级西班牙语》课程的现状与问题

2.1 课程简介与现状

《中级西班牙语》课程开课于2013年，是温州商学院（原温州大学城市学院）外语系在2011年开设英语专业（西班牙语辅修）特色方向后设置的进阶学习课程，也是承接《基础西班牙语》的后续课程。该课程属于专业选修课，主要授课对象为大三阶段的选课学生。

2.2 课程与教学改革面临的问题

有效地推进课程思政建设，实现育人目标，需要把握人才培养的着力点。而本课程目前面临三个关键问题：（1）学生学习情况。课程的开课对象为西班牙语辅修学生，作为西语的初级学习者，学生在学习过程中比较被动，不善于表达个人思考和想法。同时因为学生基础较为薄弱，教师在教学过程中会侧重于语法知识的讲解，致使学生无法将课程中的理论知识应

用于日常生活，难以在全球化背景下进行跨文化交流。(2) 课程使用教材。当下适用于我国高校的西班牙语教材数量有限，主要分为以《现代西班牙语》、《速成西班牙语》等国内自编经典教材和近几年外语教学与研究出版社的《新版走遍西班牙》和《Aula 汉化版大家的西班牙语》系列国外引进教材为主。第一类经典教材因出版时间较早，该类教材并无专门编排思政内容。而引进教材在汉化时没有改变原版教材的结构和内容，因此教材中也缺乏相关的思政内容。(3) 教学授课方法。在以往的西班牙语课程的实践中，课程一直存在偏重知识技能的教授，导致学生自主能动性较弱，缺乏批判性思维。在文化学习的部分，课程基本以介绍西班牙和美洲西语国家文化为主。强调文化输入，忽视文化输出，导致间接地培养了学生的“单向跨文化交际能力”(安秀梅, 2018)，缺乏主动介绍我国优秀传统文化和文化的思维和能力。此外，在过往的教学过程中课程内容过多地依托教材、教辅中已有的素材，教学内容缺乏实时性、实效性和全球性。

3 思政元素的融合措施

3.1 课程思政的育人元素

课程思政育人元素类型丰富，以爱党、爱国、爱社会主义、爱人民、爱集体为理想信念的主线，围绕着政治认同、家国情怀、文化素养、宪法法制意识、道德修养等重点，系统进行中国特色社会主义和社会主义核心价值观的教育。

对于推进《中级西班牙语》的思政建设，必须结合外语学科的专业特点，构建合理的思政教学体系，需要对现有的培养目标和培养方案进行完善，除语言知识技能、语言应用能力外，还需要明确课程思政的目标。只有目标清晰，才能根据学科自身的特点和规律，挖掘知识中的文化点和价值观(肖琼, 黄国文, 2020)。

3.2 思政元素的融合

融合课程思政理念并不是改变课程原本的属性。《中级西班牙语》课程的基本功能还是培养学生的语言技能和西班牙语的应用能力。因此，挖掘课程中蕴含的思政教育隐性元素，融合到课程原本的知识 and 能力培养目标中，需要通过“隐性浸润”的方式来完成。

结合学科的特点，《中级西班牙语》的课程思政可以通过“跨文化交流”为出发点。教师在授课的同时有机地引入和渗透包含中华元素的课程思政内容，例如中国传统文化、价值体系、历史与人物等内容。引导学生在学习西语国家文化的同时，对我国的文化也有进一步地了解和认识。在课程任务的实施上，将围绕新时代的中国发展与建设有针对性地进行设置和安排。让学生通过大量的实践学会如何使用西班牙语讲述“中国故事”，传播“中国声音”。在培养民族自豪感的同时，也增强了学生的独立思考能力，培养了他们的批判性思维，提高了

西语表达能力。除此之外，可以就“一带一路”、“全球命运共同体”等这类蕴含思政元素的内容进行教学活动的设计。通过学习和讨论，培养学生在面对文化多样性时，具有开放包容的意识和态度，尊重个体差异，包容文化多样，具备全球胜任力和跨文化交流能力。

3.3 中级西班牙语思政元素的融合措施

思政元素的融合涉及到课程知识目标、能力目标的设定，教学方法的应用，教学活动的设计，教学工具的使用，学生学风学情的分析等各个方面，需要具有系统性和整体性。(1) 融合思政元素的主题依托教学模式。使用主题依托的教学模式(Content-Based Instruction)，依托教材内的单元主题，挖掘并拓展契合教学主题的思政元素。教师根据每一单元的内容挖掘1-2个明确符合主题的思政元素，设计出适合本单元知识和能力培养目标的思政内容，做到用思政反哺教学。以《新版走遍西班牙1》第八课第二单元 *Qué experiencia* 为例，本单元的主题是重要的历史事件，因此针对该单元主题以及能力与知识目标，教师设计了有关我国重要历史事件的思政练习：*Los acontecimientos importantes que han cambiado mi vida* (改变我生活的历史事件)。学生以小组为单位，经过讨论每组提出3个中国近代史上重要的历史事件，并对其进行介绍，讲述它们的西语名称、发生时间和“改变了我生活”的原因。在活动的过程中，教师也能够针对更专业的问题和学生进行探讨。如本次练习中，有关翻译中“语言的转化”和“文化协调”等常见的问题。

表1 知识和能力目标与思政目标的相结合

任务	知识和能力目标	思政目标
小组讨论并翻译我国重要历史事件	1.掌握动词的简单过去时，谈论过去发生的事件和动作； 2.了解翻译能力中语言转化和文化协调的问题。	1.了解我国历史事件，弘扬和培育民族精神； 2.学会讲好中国故事，传播中国声音，拥有双向跨文化沟通能力；
讲述事件的发生时间	1.掌握日期的表达； 2.能够使用时间从句。	3.培养思辨能力，团队合作能力。
讲述事件对自身生活的影响	能够将过去的事件联系起来。	

如表1所示，通过依托主题的思政融合方法，能够较好地将思政目标和课程的知识能力目标相结合，将不同领域的知识进行综合性地教学。

(2) 融合思政元素的课后任务。教师针对目前《中级西班牙语》课程中存在的问题，布置了每周的 *Prensa Hispánica* (西语报刊速读)。该作业内容涉及广泛，围绕当下热点新闻，内容来源于西语国家和国内各大严肃媒体，涉及政治、经济、文娱、社会等新闻。以增强学生对时事的了解，提高对西语的理解和运用能力为目的，要求学生对西语新闻的标题和导语进行翻译、朗读并记录对内容理解感想。等方面，内容需要具

有实效性与时代感。

“西语报刊速读”能够从多方面提高学生的能力(见图1)。文章中的大量的词汇和句型能够帮助学生扩充词汇量,提升阅读能力。通过了解不同的文体选材,打开国际视野;朗读训练则能培养语言感悟能力,促进学生听、说、读能力的发展^[2];翻译的部分能帮助学生提高对语言的理解能力,对同义词和近义词的辨析与记忆能力,以及西中翻译能力;感想的记录则对提高学生的思维品质,如共情能力、文化意识、道德感和责任感起到了重要的作用。

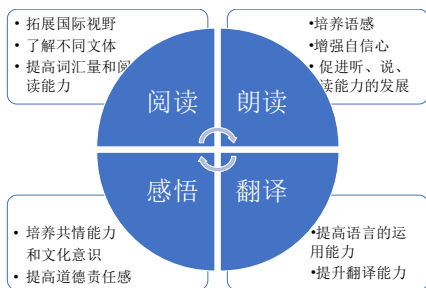


图1 “西语报刊速读”作业对各方面能力的提高

(3) 融合思政元素的复合型任务。本课程属于西语进阶学习课程,需要解决学生从“输入导向”到“输出导向”的学习转变。因此,在课程的中期阶段教师将布置 China Hoy (用西分享中国时事)的复合型任务。

学生需要选择一个与中国当下社会或传统文化有关的主题,对其进行了解和研究,并制作一份500词左右的西语“时事报告”。其中包含了对时事的内容介绍,目前发展的趋势和自己的感想评价。通过对2021年秋季学期《中级西班牙语1》课程学生作业的收集和分析(见图2),发现学生的报告主题大部分涉及到中国传统文化、时事政治与环境保护,从侧面可以反映出课程思政元素与课堂融合的充分性与有效性。教师在收到后,以一对一、面对面的方式对学生的作品进行指导和修改。在期末阶段,学生将以演讲的方式对内容进行讲解和展示。

通过这类形成性的考核任务,教师能够及时了解学生的学习情况,在提高学生的西语书面和口语表达能力的同时,也激发了学生的学习兴趣,强化了学生间的互动,解决了培养独立思考、创新思维和批判性思维培养的问题。同时该主题也契合以“跨文化交流”为出发点的思政目标。

参考文献:

[1] 安秀梅.《大学英语》“课程思政”功能研究[J].文化创新比较研究,2018,2(11).
 [2] 高霞,朱正才,杨惠中.朗读在外语教学和测试中的作用[J].外语界,2006,(02).
 [3] 教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会英语专业教学指导分委员会.普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南(上)[M].北京:外语教学与研究出版社,2020.
 [4] 习近平.在看望参加政协会议的医药卫生界教育界委员时,习近平强调了这些[N].新华社,2021.03.06.
 [5] 肖琼,黄国文.关于外语课程思政建设的思考[J].中国外语,2020,17(05).
 [6] 中华人民共和国教育部.高等学校课程思政建设指导纲要[S].北京,中华人民共和国教育部,2000.



图2 2021年秋季学期“用西语分享中国实事”作业主题词云

4 意义与反思

2021年3月,习近平总书记在参加全国政协十三届四次会议中指出,教育的一切行为,都是基于“培根铸魂、启智润心”的育人观点。贯穿立德树人理念的“三全育人”,是为党和国家培养担当民族复兴大任的时代新人。为了贯穿这一育人理念,本课程根据学科特点和课程内容,对思政元素进行了系统性和整体性的融合。在融合的教学设计和过程中,教师有以下感悟和反思:

4.1 思政内容的融合需要精心设计

教师需根据文化语境和情景语境设计整体思政理念,在审视教材后对每单元的内容设定相应的思政层次和范围,同时要利用信息化素材对思政内容进行课外拓展。

4.2 蕴含思政元素的素材是不可胜数的

教师需要带着目的地进行知识储备。在信息科技发展迅速的当下,更加需要利用好信息技术手段。同时,当代大学生接触的知识面非常丰富,因此教师在涉及到自己不熟悉的领域时要学会“敏而好学,不耻下问”。

4.3 思政元素可融入到更多元化的语言教学

如项目式语言教学、混合式教学等。通过有挑战性的合作学习任务,培养学生的合作意识、促进知识的构建、加大学习的投入度。同时可以建立更加多样化的学习评价模式,例如学生间的相互评价和自我的评价,让学生加入到评价过程中,激励学生学习热情。

4.4 在疫情大背景下,需要积极开展线上思政资源的建设

建立西语在线资料库、语料库、录播课程等。大力推进现代信息技术与语言教学的融合,解除时间和空间的限制,提高学生的学习积极性和能动性。